

LA GRACOLARIA

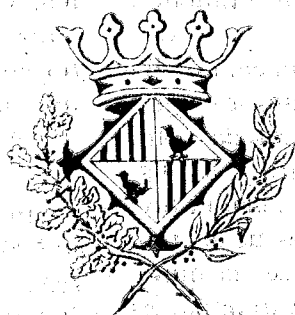
Periódico semanal

Año I

Granollers 2 Septiembre 1904.

Núm. 15

PROGRAMA de
lebrará esta villa
1, 2, 3, 4 y 5 de



las fiestas que ce-
durante los días
los corrientes.

VÍSPERA

Mediodía: Tronada, plaza de la Constitución. — Tarde: Completas Iglesia Parroquial. — Noche: Iluminación. — Mañana, Mediodía, Tarde: Repique de campanas.

DIA 2

FIESTAS OFICIALES:

Distribución de bonos, á las 7.—Oficio solemne á las 10; sermón á cargo del Dr. D. Santiago Estebanell.—Tronada y Sardanas, á las 12.—Inauguración Tómbola, á las 5.—Sardanas, á las 5.—Serenatas, á las 10, plaza Constitución.

SOCIEDADES:

Casino de Granollers, á las 10, *El Barber de Sevilla*.—Centro Católico, á las 9 y media, *En Joan la Calma*.—La Unión Liberal, á las 4, *Danza*, y á las 10, *La Favorita*.—La Alhambra, á las 12, *Danza*, á las 4, *Concierto*, y á las 11, *Baile*.—Entoldado plaza de las Ollas, á las 11, *Baile*.

DIA 3

FIESTAS OFICIALES:

Oficio solemne, orador Sagrado, doctor Estebanell.—Tronada y Sardanas, plaza Constitución, á las 12.—Serenatas á las 9, y Sardanas puntos céntricos.

SOCIEDADES:

Casino de Granollers, á las 5 y á las 11, *Baile*.—Centro Católico, á las 5, *Concierto*, y á las 9, *Ciriaco*.—La Unión Liberal, á las 3, *Concierto*, á las 6 y á las 11, *Baile*.—La Alhambra, á las 3, *Concierto*, á las 6 y á las 11, *Baile*.—Entoldado, á las 6 y á las 11, *Baile*.

DIA 4

FIESTAS OFICIALES:

Sardanas, á las 11.—Cambio de nombre de la plaza de la Montaña por el de *Mossén Jascinto Verdaguer*, á las 4 y media.—Castillo de fuegos artificiales y Sardanas, á las 9.

SOCIEDADES:

Casino de Granollers, *Baile de Ramos*, á las 5, *Misteri de Dolor* y *Eridón y Armina*, á las 10.—Centro Católico, *El Castillo de Ruyflor*, á las 5.—La Unión Liberal, *Baile*, á las 6 y á las 11.—La Alhambra, *Baile*, á las 6 y á las 11.—Entoldado, *Baile*, á las 6 y á las 11.

DIA 5

SOCIEDADES:

Casino de Granollers, *Concierto*, á las 4, *Baile*, á las 5 y media y á las 10 y media.—La Unión Liberal, *Baile*, á las 5 y media y á las 10 y media.—La Alhambra, *Baile*, á las 5 y media y á las 10 y media.

Orquestas: *Unión Artística*, Casino.—*La Catalana*, Centro Católico.—*Torres*, La Unión Liberal.—*Moderna Catalana*, La Alhambra, *Los Agustins*, Entoldado. *La Principal*, Ayuntamiento.

Teatro: Compañía *Teatre Intim*, director, Adrián Gual, Casino.—Compañía aficionados de ésta, Sección dramática de S. Andrés Palomar, Centro Católico.—Compañía de Ópera, director O. Guelfo Mazzi, La Unión Liberal.

Iluminación por medio de la electricidad, la carretera.

La Tómbola estará abierta, mañana de 11 á 1 y de 5 tarde á 1 noche.

EL BAILE

DESDE EL PUNTO DE VISTA FILOSÓFICO

La belleza ideal del baile compónese de dos elementos, la majestad, la elegancia, la gracia, la armonía en fin de las líneas del cuerpo, que busca la estatuaria, y la armonía de las líneas del movimiento correspondiente al ritmo musical. El baile como el canto, debe proceder de un motivo principal, que reaparezca siempre, que se oiga siempre, en la variedad de su desarrollo y que las conduzca á la unidad. Forma, en un sentido muy exacto, la melodía del baile: todo lo demás debe estar al mismo subordinado. Los movimientos secundarios, los de los coros, acompañanla y la llevan y la completan ligándose con él armónicamente: son, para así decirlo, los acordes. La pujanza verdadera del arte reside antes que todo en la melodía fundamental, y en seguida en la perfección de las relaciones que la unen á su complemento armónico. Lo que solamente pone de relieve la flexibilidad y la agilidad muscular debe ser tratado con una extrema sobriedad. Los esfuerzos, los adornos sencillos, agradan un momento, sorprenden, como en la música á causa de la dificultad dominada; pero extraños al verdadero arte, es muy raro que no atenúen la impresión.

Por lo que respecta al ritmo observemos, que lo sienten los propios animales pues tan profundamente son las raíces. Como es sabido, excita y sostiene la marcha del camello, estimulando, sin duda, la fuerza productora del movimiento. Sobre el hombre ejerce acción análoga. El tambor, el corneta, el trompeta, no sólo regulan el paso del soldado, sino que también le animan y disminuyen la sensación de cansancio. Casi ya rendido por la labor del día, hará el negro á menudo una larga ruta para pasar la noche danzando como si esto reparara sus fuerzas. Hechos de esta naturaleza y en general, la pasión por el baile tan viva en los pueblos de costumbres sencillas, especialmente en ciertos climas y en ciertas razas, darian pie á indagaciones fisiológicas curiosas. El placer exaltado, la especie de borachera de que es causa, no es únicamente debido al sentimiento del arte puesto que el arte aparece alguna vez apenas. Presumible es que se establece entre los danzantes, sobre todo en sexo diferente, una comunicación secreta, una especie de corriente magnética, que obra poderosamente sobre el aparato nervioso.

F. LAMENNAIS.

EL BAILE

DESDE EL PUNTO DE VISTA ETNOGRÁFICO

No es sino una diversión frívola entre los pueblos civilizados, y, sin embargo, en los primeros tiempos, reviste un carácter serio con tal importancia que forma parte integrante del culto de los dioses. Véase en las ceremonias religiosas de todos los pueblos primitivos. Sáltase y gesticúlase al compás de tambores y de varios instrumentos de música muy groseros que constituyen el fundamento de las fiestas religiosas de los pieles rojas, asociadas á ritos mágicos, y que los colonos canadienses designaron con el nombre de *fiestas de medicina*. Todas las tribus indias de la América del Norte, los preludios guerreros y de la caza son amenizados con bailes conmemorativos, que se encuentran también entre los diferentes pueblos negros. Dichos bailes muestran las varias fases de lo que conmemoran. No tenían precisamente los australianos bailes guerreros, sino escenas mimicas, donde se representaban los movimientos y las acciones de los animales, las peripecias de la pesca y de la caza, los episodios amorosos. Entre los helenos, bailes, ejercicios gimnásticos, cuyo objeto era al mismo tiempo desarrollar la fuerza y la agilidad, mostraban un carácter sagrado y formaban parte de las ceremonias más augustas.

Los orígenes de la comedia y de la tragedia griega deben buscarse en sus fiestas religiosas. De la propia manera en China y en el Japón las representaciones dramáticas estaban conexionadas con las fiestas de espíritu. En esta última nación, celébrase todavía la fiesta de los *Kami* con representaciones tales, y en los diferentes pueblos cristianos, entre los italianos, españoles, los colonos de la América del Sud, las procesiones religiosas conservan un carácter con visos de dramático; están revestidas de verdaderas representaciones escénicas, carácter que en la Edad Media era el de los misterios. Los colonos españoles se entregan en esas solemnidades en honor de un santo, á luchas, á bailes, como lo hacían los griegos y los romanos en muchas de sus fiestas que pasaban como institución divina. El baile se conexiona estrechamente con los cantos, con la música, y es muy natural que esté asociado á los cantos en honor de los dioses, como sucedía en las *saltaciones* de los hermanos salianos que bailaban, repitiendo un himno en honor del dios de la guerra, *Mamers* ó Marte, en los bailes de los curetas para honrar al Júpiter cretense.

ALFREDO MAURY.

El baile

EN SUS FORMAS POPULARES

—En los bailes populares, que generalmente no traspasan, como los del teatro, los límites de su propia jurisdicción, suele verse perfectamente retratado el carácter del pueblo. Nuestros contrapases y cerdanas y los bailes de las provincias vascongadas presentan un aspecto varonil, grave y decoroso, que contrasta singularmente con la gracia y malicia oriental de los bailes andaluces. Los bailes gallegos, á vueltas de su rusticidad y pesadez, descubren aquel natural bonachón de los tiempos de Maricastaña.

—Los gallegos no bailan: dan patadas. En cuanto á nuestro contrapás ampurdanés, no sé que tiene de baile ni que gracia le encuentran. Negar la palma á los andaluces es bobería.

—Los bailes andaluces, en su forma nativa, bien que afeminados, conservan cierto decoro, y rebosan gracia; mas con las postillas y adiciones que les van poniendo los comentadores de Sevilla, y más que los maestros del arte, el depravado gusto del público, más son para vistos á cencerros tapados, que para ostentar sus galas en plazas y coliseos.

—Pues á los ingleses que son gente muy formal, les sacan de quicio las castañuelas.

—Los ingleses se vuelven locos por muchas cosas que se avienen muy mal con la severidad de carácter y de cultura de que tanto se precian.

—¡Animo! repasa tus sermones, y enderézame ahora contra el baile, invención del diablo, una de aquellas horripilantes filípicas que son la delicia de los Gerundios y beatas.

—No tomemos el rábano por las hojas. David bailaba delante del arca del Señor, y todavía en alguna de nuestras catedrales se conservan vestigios de que en épocas de más fe y de menos refinamiento de costumbres, la Iglesia no se desdeñaba de admitir el baile en sus procesiones y solemnidades religiosas. Ya sabes la anécdota que se cuenta de los seises de Sevilla. En nuestras fiestas mayores, que datan de larga fecha, los obreros de las parroquias alquilan la música para los oficios divinos y para el baile. En muchas de nuestras aldeas no se desdeña el cura párroco de presidir las danzas, rodeado de los concejales y de los ancianos del pueblo.

JOSÉ COLL Y VEHÍ.



ORIGEN

DE LOS

PRINCIPALES BAILES MODERNOS DE SOCIEDAD

Vals. Es de origen alemán, y data del siglo XIV. Se introdujo en Francia hacia 1790, pero no se hizo de moda hasta principios del siglo XIX. Tiene 2 repeticiones de 8 compases cada una. Hay que distinguir: el *vals á tres tiempos* ó vals alemán; el *vals á dos tiempos* ó saltador, más cansado y menos gracioso; el *vals ruso*, á tres tiempos y cuyo ritmo es más vivo y más marcado que el vals alemán.

Etimología: del alemán *walzer*, vuelta, forma de *walzen*, girar en redondo; francés, *valse*; italiano, *valz*; catalán, *vals*.

Polca. Su origen es polaco, y fué importada en Francia por allá el 1840. Ha sido muy modificada: hoy ha quedado convertida en una especie de vals á cuatro tiempos; algunas veces tiene mucho con el nombre de *Polca-mazurca*, del otro baile llamado mazurca.

Etimología: del polonés, *polacca*; según otros, del bohemio, *pulka*; catalán, *polca* ó *polka*.

Mazurca, esto es, *mazovia*, nombre que recibieron los aires del baile de la Mazovia, provincia de Polonia. Tiene la mazurca á la vez del vals y de la polka: se escribe á 3 tiempos. Resulta más viva y más animada que la polca, pero más lenta que el vals. Sus aires tienen unas veces á lo melancólico, otras á lo gracioso, otras á lo vivo y regocijado. Comprende dos partes; durante la primera, se adelanta el pie derecho; lo reemplaza el pie izquierdo mientras la pierna derecha se levanta hacia atrás; en la segunda parte, los dos pies se ponen sucesivamente á tierra sin saltar y marcando los tiempos del compás.

Etimología: del polonés, *mazovia*; francés, *mazurka*, *masurca*, *mazourque*; catalán *mazurca* ó *mazurka*.

Rigodón. Este baile es antiguo y se le supone su inventor un tal *Rigaud*, aunque nada de positivo hay respecto á esto. Su aire muy animado es á 2 tiempos, y se divide en 2 repeticiones, fraseadas de 4 en 4 compases, y empezando por la última nota del segunda tiempo. El paso del rigodón se hace al primer puesto sin avanzar ni retroceder, ni ir de lado, aunque las piernas hagan varios movimientos.

Etimología: del francés, *rigaudon*, forma correcta, y *rigodon* forma abusiva; catalán, *rigodons*.

Schottisch. Es movido, con acompañamien-

to á dos tiempos, y con 2 repeticiones de 8 compases cada una. Procede del baile nacional escosés, *escossaise*, y fué introducido en Francia en el siglo XVII por los maestros de los *ballets* y para uso de la escena francesa, y penetró más tarde en los salones, y después en Alemania. Al principio bailábanse con los brazos cruzados en el pecho y con un movimiento muy vivo. Hoy ha variado bastante y en determinadas regiones se parece mucho á la contradanza.

Lanceros. Es una especie de *quadrille* inventada en Inglaterra hacia fines del siglo XVIII. Se asemeja al rigodón, y consta como éste de 5 figuras en compás binario. No obstante, se diferencia del mismo en los nombres de las figuras y en las evoluciones de las mismas. Por allá del 1850, los franceses la imitaron y más tarde fué importada á España. En esta villa, las sociedades *La Alhambra* y *La Unión Liberal* la tienen casi descontada de sus programas.

Redouca. Baile parisién, bailado en el pasado siglo, mezcla de vals y de polca mazurca, de movimiento más lento, y muy en boga en Cataluña durante larga temporada, si no nos equivocamos, de nuestros padres.

Cotillon. Final obligado de todo gran baile. Se compone, como es sabido, de muchas figuras, á modo de pantomimas y da lugar á la elección libre ó por suerte, de damas ó de galanes que se indica por el regalo de un distintivo ú objeto á veces de valor. En el *Casino* y en *La Alhambra*, según tenemos entendido, se ha bailado alguna vez.

A.

Granollers Agosto 1904.

NUESTRA FIESTA MAYOR

San Esteban, patrón de esta villa. Primero de los siete diáconos escogidos por los Apóstoles. Ordenóle San Pedro y le constituyó como arcediano ó primer diácono de la Iglesia de Jerusalén. El libro de los *Hechos de los Apóstoles* le prodiga grandes elogios. Nadie podía resistir á su sabiduría y á la elocuencia con que hablaba. Venció á los libertinos, á los cirenaicos, á los alejandrinos, y á los estudiantes de Cilicia y Asia. Ante la Asamblea no sólo se defendió con valor, sino que increpó á los judíos. Estos acusáronle de blasfemo, y fuera de la ciudad, por el lado de la puerta Aguilonar de Jerusalén, fué muerto

á pedradas. Cuéntase como el primer mártir que pereció por la nueva fe.

Su trágica muerte ha inspirado á muchos pintores. Durante la Edad Media es asunto de muchísimas obras. Entre los grandes artistas que en la Epoca Moderna lo han nuevamente tratado, debemos citar Fray Angélico, Carpacci, Julio Romano, Rafael, Carracci, Dominichino, Guerchino, Lebrún, Juan de Joanes, Velázquez, Delacroix, etc.

Los hermosos cuadros de nuestro altar mayor en los que figuran los principales *pasos* del Santo, son debidos al pincel del notable pintor Sr. Moncerdá y Vidal.

San Plácido. N. en Roma y M. degollado en 539. Fué monje benedictino. En el convento de Subiaco, estudió bajo la dirección de San Benito. Cayó un día en el lago, y el monje Mauro lo cogió por los cabellos, y lo sacó sano y salvo. San Benito lo condujo al famoso monasterio Monte Casino, y nombróle después abad de otro monasterio fundado cerca de Mesina. Un tal Manucha, pirata, se apoderó del convento y mató á Plácido y á sus demás compañeros.

LAS RELIQUIAS DE SAN PLÁCIDO (1)

RELACION histórica de la traslación del cuerpo de San Plácido Mártir á la Iglesia parroquial de San Esteban, de Granollers en el año 1705.

«En el año 1705, siendo Pontífice de la Iglesia Romana el Papa Clemente XI reinando en Cataluña Carlos III, siendo Obispo de Barcelona Fray Benito Sala y de Casamany, de la orden de San Benito y ejerciendo la cura de almas en esta parroquia de Granollers el Rdo. Dr. D. José Vilar Pbro. fueron trasladados desde Roma á esta villa las Reliquias insignes del glorioso San Plácido Mártir con el ceremonial que á continuación se describe:

En el día 29 de Abril de 1705 en la ciudad de Roma, en el locutorio del monasterio de Monjas del gran Patriarca Santo Domingo de Guzmán, situado en el monte Quirinal de dicha Ciudad Santa, compareció el Ilmo. y Rdo. Sr. Dr. D. Domingo de Zaulis, Obispo Ve-

(1) Gracias á la galantería de nuestro ilustrado Cura-párroco el Dr. D. Antonio Casellas, podemos dar á conocer esas noticias y que por ser inéditas, curiosas y de utilidad para los futuros historiadores de cosas locales, creemos que deben ser publicadas. La *Relación* la copiamos tal como nos ha sido facilitada por dicho Doctor.

regulario, el cual tenia las veces en esta ocasión del Exmo. Cardenal Vicario D. Gaspar Carpegna, Juez ordinario en Roma y su distrito del mismo Papa Clemente XI junto con los R. R. s. s. D. D. Angelo Cuizio hijo de D. Antonio Tiburtino con Fabio Ferdinando Ciall, Notario del Emmo. Cardenal Vicario, los cuales oyeron todos la relación que les hizo en el predicho Locutorio la Venerable Sor Maria Gracia Joszi monja profesa del referido monasterio, la cual fué del tenor siguiente:

«Antes de pasar de esta vida á la otra el Ilmo. y Rdm. D. Fr. José Eusanü, Obispo Porfirriense, Sacristan Prefecto del Santísimo Padre, me dió unas cajitas que dicho Ilustrísimo Sr. veneraba, en las cuales había diferentes cuerpos de Santos Mártires, extraídos del cementerio de San Calixto, cerradas y selladas con el sello de dicho Prefecto, entre las cuales hay una de dos palmos de largo y medio de alto, cubierta con una tela de diferentes colores, cerrada y sellada con el predicho sello, y con el siguiente lema: P. V. C., lo cual declararon de este modo: «Placidi Venerabile Corpus», y en la parte superior de la cajita, esta otra con un sello del mismo Sacristán Prefecto con un tafetán encarnado, cuyo tema decia: «*Corpus Sancti Placidi Martiris.*»

Trajo la dicha Venerable Monja la precitada cajita y dicho Ilmo. y Rdm. Dr. D. Domingo de Zaulis, á instancia de aquella y para mayor identidad de las Santas Reliquias, y para averiguar dichas inscripciones ó dichos lemas, rompió el sello y abrió dicha caja en presencia de los arriba dichos, dentro de cuya caja encontró la inscripción siguiente: «*Corpus, sive ossa Sancti Placidi Martiris.*» Junto con los Santos Huesos divididos entre sí y tapados con un grueso pedazo de tafetán blanco.

Después de haber adorado todos tan Santas Reliquias, el referido Vicario de Roma, cerró la cajita, quedando dentro dichas Santas Reliquias con la última inscripción, las selló con el sello del Emmo. Cardenal Vicario sobre un tafetán encarnado en forma de cruz con cera encarnada con cuatro pliegues sobre la cajita para la identidad de ellas.

Constituidas las Santas Reliquias con esta autenticidad, la referida Sor Maria Engracia por culto y veneración de San Plácido Martir y para gloria del gran Rey de los Mártires Dios Nuestro Señor donó graciosamente las expresadas Santas Reliquias al M. R. P. Maestro Fray Antonio Abbatti, que estaba allí presente con la circunstancia que habian de poner ó exponer á la pública veneración de los fieles cristianos en alguna Iglesia ó Capilla.

El las aceptó en dicho mes y año en presencia de los expresados. De todo esto dió fé, además del Notario precitado, D. José Antonio Mausino, segundo Notario, y de todos ellos el Rdm. Vicario Cardenal Gaspar, juez ordinario en la Ciudad y Distrito de Roma á los 22 de Abril del año 1705.

Entregadas que fueron dichas Santas Reliquias por la dicha Sor Maria al predicho P. Maestro, éste las donó graciosamente á los dos días de Julio de 1705 al Rdo. Dr. José Vilar, Pbro. Rector de la villa de Granollers del Vallés, las que fueron aceptadas con mucha devoción para colocarlas en su parroquial Iglesia, bajo el titulo del glorioso Mártir San Esteban.

Obtenidas dichas Santas Reliquias por dicho Rector, él las presentó al Ilmo. D. Fray Benito de Sala, obispo de Barcelona, quien mandó abrir dicha caja en presencia del Notario de la Curia Eclesiástica D. Juan Rifós, y encontró las mismas Reliquias. Y el día 20 de Diciembre del citado año 1705, mandó ponerlas en un Relicario de Urna con filatos dorados y con doce vidrios de cristal, hecho para este objeto, dando facultad en dicho día de exponer las referidas Reliquias en un altar de la parroquial de Granollers. Le despacharon dichas Reliquias en la Curia Eclesiástica de Barcelona á los 20 del referido mes y año, y por los derechos de provisión, despacho de dichas Reliquias y rezo, pagó dicho Rector 4 libras 3 sueldos.

El día 24 de Diciembre del mismo año, víspera de la Natividad del Señor fué conducido dicho Relicario á la parroquia inmediata á Granollers San Julián de Palou. Y el 25 á las 5 de la tarde el Rdm. Dr. D. Miquel Foncuberta Pbro. y Rector de la parroquia de Palou, en solemne procesión á la que se asoció todo el pueblo llevó el Santo Relicario hasta los confines de su parroquia.

En dicho confin (que es el lugar donde se levanta hoy la cruz llamada «de Palou») aguardaba las santas Reliquias el Rdo. Dr. D. José Vilar Rector de Granollers, la RR. Comunidades de Presbiteros, de P. P. Mínimos, de P. P. Capuchinos, del Magnífico Ayuntamiento, Ilustre Juez, Sres. Curiales y todo el pueblo en masa que habian acudido Procesionalmente. (Poco tiempo después y junto á la llamada «Cruz de Palou», se levantó por el Magnífico Ayuntamiento de esta Villa un pequeño monumento, consistente en una gran piedra sillar con el escudo de esta Villa.

Recibido el Santo Relicario é incensado por tres veces y dicho el versículo y oración del Santo, cuatro R. R. Sacerdotes llevaron en andas el Glorioso Cuerpo de San Plácido Már-

tir y entonando todos himnos y cánticos, lo depositaron en nuestra Iglesia parroquial en donde después de cantado un solemnisimo Te Deum, fué colocado en el ara de madera en la capilla, llamada vulgarmente «la fonda.»

El día 26 se celebró la festividad del Patrón de la villa, San Esteban. Y el día 27 con igual ó mayor pompa y con grandísimo concurso del pueblo y poblaciones vecinas fué solemnizada la traslación del sagrado Cuerpo de San Plácido con la circunstancia de la reciente entrada en esta Provincia de Carlos III. Rey de las Españas. Predicó docta, elegante y discretamente el Rdo. P. Fray Tomás Corcó, del Sagrado Orden de Predicadores.

Entre los muchos beneficios que ha recibido esta población en común y en particular consta por tradición nunca interrumpida que en el siglo pasado (XVIII) con motivo de las guerras de sucesión uno de los ejércitos beligerantes tomando esta dirección, el General mandó pasar á fuego y á sangre esta Villa y llegando á oídos del citado Párroco Dr. Vilar fué á la Iglesia, convocó al pueblo y después de haberles dirigido su evangélica palabra y rogándoles que nadie se saliera del templo fué el Dr. Vilar á la capilla «fonda» y postrándose delante la Urna en que estaban las Reliquias del Santo Mártir después de un rato de oración se levantó, salió de la Iglesia y traspasando las calles y plazas ocupadas ya por el Ejército enemigo confundiendo con la soldadesca, llegó delante del General en gefe se postró en tierra y asiéndose fuertemente de una de las piernas del citado general, apretándola contra su pecho, le pidió piedad y clemencia en favor de su estimada grey. «General, le dijo, si sois padre y teneis hijos, por estos hijos, que son parte de vuestro corazón os pido la salvación de los míos, que lo son todos los habitantes de esta Villa. No queráis ensangrentar vuestra espada con la sangre de mis hijos; y si á alguno debeis sacrificar, sacrificadme á mi, que generoso me ofrezco por la salvación de mi pueblo. Soy pastor de esta grey, y el buen pastor da la vida por sus ovejas. Pidió, intercedió, rogó y con las lágrimas que regaban su venerable y dulce rostro, no se levantó hasta haber logrado la revocación del decreto, y luego se siguieron las paces generales, quedando en tranquilidad la Villa.»

* * *

Hay otra relación sobre las mismas reliquias, que reproducimos solamente en la parte que se refiere al incendio y saqueo de esta villa por los franceses:

«Estas reliquias así custodiadas, y venera-

das permanecieron en el mismo Altar hasta la noche del día 11 de Octubre del año 1808, en el qual el Exercito del tirano Napoleon capitaneado por el General Duhesme en numero de quatro mil invadieron segunda vez esta villa y quemando varias casas, executando muchas crueldades, y entrando algunos sacrilegos d los soldados en la Iglesia, arrebataron del Sagrario la Urna, en qual estaban encerradas las S.^{tas} reliquias, hechandola al pavimento, la hicieron pedaços, llevandose una mui debil plancha d plata que a figura de corona Real tocaba la cabeza del Martyr S.^o Placido: esta quedo entera no obstante el golpe que recibio al caher en tierra junto con algunos huesos, bien que algunos se rompieron; pero todas quedaron dispersas por el pavimento. No avian pasado quatro horas d este sacrilego tratamiento, quando estando abrasandose la villa por varias partes, algunos vecinos d ella se entraron para contener y apagar el fuego d varias casas», etc., etc. «Todo lo que por ser asi, lo certifico, y en testimonio de verdad á fin de que pueda procederse a la identidad y culto lo firmo en mi Parroquia d Granollers á los 11 d Octubre de 1813. — Dr. Cayetano Llobet, Cara-Parroco.»

PRO POLLASTRO

(EN BROMA) *

¡Gracias á Deu! Ja ha tornat á presentarse la Festa Major. ¡La vritat es que ja era hora! Tot l' any esperant la ditxosa festa. Trescents seixanta dos días (som any de traspás) feya ja que no havia sigut festa... festa major, s' entén. ¡Quin martiri, passar dotze mesos sense tronadas, repich general, gegants y nanos (alguns anys *volátiles*), lluminarias generals, concerts, balls, espectacles y... pollastre rostit.

Oh! que felissos los pobles que 'n tenen dugas de festas majors. Perque á doble número de Festas Majors, deu correspondre doble número de festas *minors*, ó no hi ha justicia á la Terra.

Opino que las passadas de nanos, gegants y altres excesos, anunciant al vehinat lo comensament del bullici *festival*, haurian de anar precedidas de un subjecte que, á manera de abanderado, portés al cap de munt

* La meva intenció, al menos, be era d'armelas de bromista.—N. del A.

de una barra (vegetal, ¿eh? res de *mandibulas* ni *quijadas*) un pollastre. Del portador de la tranca coronada per un *Tenor de la madrugada* (me sento poeta y 'm don la gana de motejar l' avirám) ne diríam *pollastrifer* (per alló de que si el que porta l' águila es *aquili-fer*, el que porta el pollastre deu anomenarse..... justa). Además, si à n' aquet pollastroy de l' ala se 'l dauraba convenientment, seria per la seva forma y 'l seu colorit la fiel y exacta reproducció del plat obligat de totas las festas anyals en los pobles de fora, é insípit, indefectible é inacabable *mot de la fin* dels banquetes en las poblacions que no son de fora, ó al menos no ho sembln.

Lo cert es que pochs menjars simbolizan tan perfectament la festa *Magna*, com lo pollastre, lo futur *D. Juan* del galliner.

Tothom ne menja y à tothom empalaga; tots *disfrutém de los festejos que celebrará esta población en honor, etc., etc.*, à pesar de que ensupeixan y deixan ensupit.

Después, un cualsevol dels que manejan la pluma, endresaria al *ave doméstica* un *epinici*, un aire d' alabansa al guerrero victoriós, *vamos*, una ensabonada-bombardeix.

Lo qui s' encarregués d' aquesta missió pot disposar lliurament, aixó es, sense pagar-me 'n drets de propietat literaria dels següents consonants, vulgo bombas:

El pollastre es lo millor
per una Festa Major.

Ho cregui ó no cregui 'l sastre
lo millor es el pollastre.

¡Visca 'l pollastre!

¡Uva! ¡Bravo! ¡Bravo! ¡Olé!

¡Visca la Festa Major!

De totas maneras, per molts anys pogueu, ¡oh lectors! llegir, y jo escriurer, ab motiu de la Gran festa, articles, que com aquest, per lo insubstancials, fan bo à 'l pollastre.

JOSEPH COMA.

LA HOSPITALIDAD

En muchos pueblos es considerada como una virtud preciosa. Agasajar, convidar à su mesa, cobijar bajo su techo à los parientes, à los amigos, à los forasteros, à los transeuntes, se reputa como un deber. Entre huésped y anfitrión, establécense no sólo lazos de afecto, sino verdaderas obligaciones, que se convierten en hereditarias.

Curtius dice (*Alterthum und Gegenwart*) que es la hospitalidad así en nuestros tiempos como en los pasados los orígenes del poder y prosperidad, el fundamento de la espiritual grandeza y el factor esencial de la historia de un estado.

En los pueblos primitivos nace quizá de la piedad, conmisericordia que inspira el hombre sin apoyo y apartado de su tribu, ó por estimar que ellos también un día pueden necesitarla; en los pueblos civilizados, está en la mayor relación del hombre y en los sentimientos de aspiraciones superiores.

La hospitalidad viene à ser como la característica del árabe siempre ardiente batallador, pero siempre espléndido y generoso. Ricos y pobres, en una palabra, todos vienen obligados à ejercerla. La injuria más grande para ellos, es la de inhospitalario. No les van en zaga los turcomanos considerados como feroces é intratables. El forastero, no siendo un enemigo declarado, se le recibe con mues-tras de verdadera estimación.

El espacio limitado de que disponemos, nos impide hacer, como debiéramos, un incursión por el campo de la etnografía, y para completar el cuadro, bucear por la antigüedad. Respecto à ésta sólo en el *Reyes, Parilipómenos, Job, Jeremias, Evangelistas, Herodoto*, libros I, II, Homero, cantos VII y último, etc., encontraríamos materia suficiente para escribir un capítulo interesante.

Digamos unicamente que en tan alto concepto estaba la hospitalidad entre los griegos que como dioses protectores de la misma contaban Júpiter, Apolo, Venus, Minerva, Cástor, Pólux y sobre todo los Lares.

Tiene fama Granollers, la villa de nuestros amores, de hospitalaria por excelencia, y nosotros deseamos que este honroso concepto que se tiene conquistado, y bien merecido, no pueda ser puesto en duda por los numerosos forasteros à quienes estos días franca y gustosamente dará cariñosa hospitalidad.

J. VIDAL Y JUMBERT.

Per iniciativa del Centre catalanista *Bruniquer*, desde avuy lo nom de plassa de la Montanya, será substituït pel del gloriós poeta Mossén Jascinto Verdager.

La mare Catalunya ne tindrà pla forsa regositjantsa al veurè que la capital vallesana honora al més gran dels poetas místichs moderns, com digué l' entenimentat castellà l' eminent Menéndez Pelayo, al gran poeta descriptiu ple del ayre catalanesch, al gran for-jayre de la parla catalana.

Doném la benvinguda al Adrià Gual, à n' aquest enlayrador de la rostre cultura, que à sos merits d' escriptor y d' autor dramàtich uneix la de ser meritíssim director del *Teatre Intim*.

Als colaboradors que nos han fet mercé d' enviarnos travalls pera que vegesin la llum en lo present número, devem dirlos primer que 'ls aghrim la atenció, y después que no podém complàurels, per quan aquest número no es extraordinari, sino avensament del de diumenge.

Un número extraordinari be pensém publicarlo, pero més endevant.

A N U N C I O S

CENTRE DE SUSCRIPCIONS

á tota classe d' Obris y Periódichs

ENCUADERNACIONS: sencillas y luxosas

OBJECTES D' ESCRIPTORI Y DIBUIX

Gran assortit de **TARJETAS POSTALS**

Llibres ratllats de totes classes

AGENCIA D' ENCÁRRECHS PER BARCELONA
cumplerts ab exactitut y personalment

Sellos de goma, llibres per escoles, pappers de fantasia, cigarreras, moneders, lletres pera brodar, felicitacions, tintas, historias, revistas, modas, patrons, etc.

FELIU ESTAPER

SUMERAS, 2.—Darrera 'l Café de Sinia

GRANOLLERS

LA MODERNA

ZAPATERIA

DE

JOSE CASANOVAS

Especialidad

en la medida

PLAZA DEL GANADO, 6

Frente al Café Nuevo

GRANOLLERS

J. VIDAL Y JUMBERT

Fulls del meu album

PREU 2 PESETAS

PUNTS DE VENTA: Feliu Estaper, Sumeras 2.
Imprempta d'aquest periódich

I M P R E N T A

DE

FRANCISCO CUCURELLA

CALLE DE CORRÓ, 9.- GRANOLLERS

Impresiones de todas clases como tarjetas, sobres, papel para cartas, prospectos, facturas, talonarios, programas, menús, participaciones de casamiento y bautizo, esquelas de defunción, revistas, periódicos, etc.

Especialidad en trabajos á varias tintas.